Zmluvné strany **LZ-212/2015**

LITA, autorská spoločnosť
Sídlo: Mozartova 9, 811 02 Bratislava
Registrovaná MV SR pod č. VVS/1-900/90-7923
IČO : 00420 166
DIČ : 2020848027
IČ DPH: SK2020848027

Štatutárny zástupca: Mgr. Magdaléna Debnárová, riaditeľka
(ďalej len „LITA“)
na jednej strane

ako zástupca nositeľov práv - autorov: **Dana Silbiger – Sliuková – autorka prekladu**
Lucia Chuťková – autorka scénickej hudby

a

Slovenské národné divadlo
Sídlo: Pribinova ul.17, 819 01 Bratislava 111
ICO: 00164 763
DIČ: SK 2020829954

Štatutárny zástupca: Mgr. Art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND
Roman Polák, riaditeľ Činohry SND
(ďalej len „Nadobúdateľ“)
na druhej strane

uzatvorili podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) túto

LICENČNÚ ZMLUVU

Článok I.
Udelenie licencie

LITA udeľuje nadobúdateľovi v mene autorov uvedených v záhlaví tejto zmluvy nevýhradnú licenciu na použitie prekladu a scénickej hudby do diela

ARKÁDIA
za podmienok uvedených v nasledujúcich článkoch tejto zmluvy
v čase **od 14.11. 2015 do 30.06. 2018**

Článok II.
Spôsob použitia diela

1. Nadobúdateľ touto zmluvou nadobúda právo uviesť dielo **verejným vykonaním** na svojom javisku a v akomkoľvek inom priestore.
2. Akýkoľvek iný spôsob použitia diela (napr. zaznamenanie diela, verejný prenos diela a pod.) si vyžaduje osobitný písomný súhlas LITA.

Článok III.
Rozsah licencie

1. LITA udeľuje licenciu vo vecne neobmedzenom rozsahu.
2. Nadobúdateľ má právo dielo verejne vykonávať **na území Slovenskej republiky**.
3. Verejné vykonanie diela na inom území (v zahraničí) podlieha osobitnému súhlasu LITA, ktorý musí byť udelený písomne vopred. O udelenie súhlasu verejne vykonať dielo musí nadobúdateľ požiadať LITA s dostatočným časovým predstihom.

Článok IV.
Licenčná odmena

1. Nadobúdateľ za udelenie licencie zaplatí **licenčnú odmenu vo výške 9%** (slovom deväť percent) z celkového hrubého príjmu z predstavenia.

2. Predstavenie bez vstupného a bez akejkoľvek odmeny môže nadobúdateľ uviesť len s osobitným a výslovným súhlasom LITA. O tento súhlas musí nadobúdateľ spolu s podrobným zdôvodnením požiadať LITA najmenej osem dní vopred. Výšku licenčnej odmeny za predstavenie bez vstupného určí LITA podľa okolností prípadu. V prípadoch hodných osobitného zreteľa (napr. charitatívne účely) môže LITA súhlasiť s bezodplatnou licenciou.

Článok V.
Poskytovanie informácií, podmienky splatnosti licenčnej odmeny, sankcie, kontrola

1. Nadobúdateľ je povinný nahlásiť LITA do 15. dňa nasledujúceho mesiaca počet všetkých predstavení za uplynulý mesiac a uviesť i prípadné predstavenia bez vstupného.
   Na základe hlásenia v zmysle Čl. V, bod 1, LITA vystaví nadobúdateľovi faktúru, ktorá je splatná v deň uvedený vo faktúre na účet LITA
2. Ak nadobúdateľ nedodá vyúčtovanie v stanovenej lehote alebo nezaplatí včas licenčnú odmenu, zaplatí spoločnosti LITA úroky z omeškania vo výške 0,025% k prvému dňu omeškania z dlžnej sumy, za každý deň omeškania, až do úplného zaplatenia.
3. LITA má právo kedykoľvek vykonať u nadobúdateľa kontrolu všetkých účtovných záznamov a dokladov. Nadobúdateľ je povinný túto kontrolu umožniť a poskytnúť potrebné vysvetlenie.

Článok VI.
Iné podmienky

1. Nadobúdateľ je povinný chrániť všetky osobnostné práva autorov, vrátane ochrany pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s dielom. Na všetkých plagátoch, oznámeniach a publikáciách musia byť uvedené mená všetkých autorov, prekladateľov, názov diela a pri spracovaní alebo preklade i pôvodný názov diela.
2. Úpravy diela a zmena v názve diela sú dovolené iba s výslovným súhlasom autora/autorov, ktorý v zastúpení autora/autorov udeľuje divadlu LITA.
3. Nadobúdateľ zašle na LITA do 10 dní od premiéry propagačný materiál k predstaveniu **á 2 ks bulletin, plagát** a pod
4. Nadobúdateľ rezervuje pre autorov a pre LITA **po 2 vstupenky na premiéru**, alebo reprízu vo vopred dohodnutom termíne.

Článok VII.
Odstúpenie od zmluvy

Ak nadobúdateľ poruší autorské práva alebo akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, LITA je oprávnená od zmluvy odstúpiť a nadobúdateľ je povinný zaplatiť náhradu za ušlú licenčnú odmenu vo výške licenčnej odmeny za 10 repríz pri 80 %-nej návštevnosti, t.j. 80% celkovej hrubej tržby pri celkom vypredanom hľadisku.

Článok VIII.

1. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať písomne so súhlasom oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá strana dostane jeden.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluvné strany činia nesporným, že táto zmluva zahŕňa aj udelenie licencie a odmenu za použitie diela spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy v období od 14.11. 2015 do dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

V Bratislave dňa

LITA

Mgr. Magdaléna Debnárová
riaditeľka LITA

V Bratislave dňa .....

Nadobúdateľ

Roman Polák
riaditeľ Činohry SND

Mgr.art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND